

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Marie

Héroid, Ferdinand

Berlin, [1828?]

[urn:nbn:de:bsz:31-245429](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-245429)

Marie

Opéra en 3 Actes

avec paroles allemandes et françaises

arrangé

POUR LE PIANOFORTE

et composé par

F. HEROLD.

N^o 1432.

Preis 2^½ Rthl.

Berlin,

chez AD. MT. SCHLESINGER, Libraire et éditeur de musique.

Unter den Linden, N^o 34.



LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY OF
MICHIGAN
ANN ARBOR
MICHIGAN

W. H. A. M.

W. H. A. M.

M A R I E

Oper in drei Aufzügen

Musik von

F. HEROLD.

N^o

Preis.

Clavierauszug des Componisten mit deutschem u. französischem Texte.

Berlin,

In der Schlesinger'schen Buch und Musikhandlung — Unter den Linden N^o 34.

N^o 1.

All^o deciso.

Ouverture.

Pag: 3.

Moderato.

N^o 2.
Marche.

Pag: 11.

N^o 3.
Cavatine.

Pag: 13.

Ein Kleid von weisser Sei - de.
U - ne ro - be lé - gè - re

N^o 4.
Barcarole.

Pag: 16.

Zum Schiffers sprach Li - sette: fahr'
Ba - te - lier dit Li - sette: je

N^o 5.
Romanze.

Pag: 20.

Die Trennung naht, ach, morgen muss ich
Je pars demain, il faut quitter Ma -

N^o 6.
Air.

Pag: 22.

Dies Benehmen kann ich für wahr
A vos airs de froi deur je ne

N^o 7.

Duo.

Pag: 31.

Für wahr ich kann es kaum er - warten
Voy - ons je meurs d'impä - ti - en - ce

N^o 8.

Duo.

Pag: 44.

Hal' weh' uns Beiden, Gott! welch Ge -
Mon sang se glace Dieul quel mo -

N^o 9.

Air.

Pag: 52.

Armes Herz Du er - liegst der
Je suis donc parve - nue au

N^o 10.

Couplets

sur le 'Lio-Lao.

Pag: 60.

Wie es die Alten vormals gehalten,
Sur la ri - vière, comme mon père,

N^o 11.

Air.

Pag: 62.

Jetzt wird es sich zeigen
Je tiens le mys - tè - re

OUVERTURE.
DE MARIE
Musique d'Herold.

Allegro deciso. *tr*

ff

Andante.

coll 8^a

pp

Rall:

a Tempo.

pp

Adlib:

Rall:

Allegro moderato.

Crescendo.

5

Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of two staves each. The music is in G major and 3/4 time. The first system features a complex, rapid melodic line in the right hand with many accidentals, and a bass line with chords and some eighth notes. The second system continues the melodic complexity. The third system shows a more rhythmic bass line with eighth notes and chords. The fourth system includes dynamic markings *pp* and *p*. The fifth system includes *p* and *mf* markings. The sixth system includes *p* and *mf* markings. The number 1432 is written at the bottom center of the page.

1432

Musical notation system 1, measures 1-4. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a melodic line with slurs and accents. The left hand plays chords. Dynamics: *Mf* (measures 1-2), *Mf* (measures 3-4). A *pp* dynamic is indicated in the right hand at the start of measure 3.

Musical notation system 2, measures 5-8. Treble clef. The right hand continues the melodic line. The left hand plays chords. Dynamics: *Mf* (measures 5-8).

Musical notation system 3, measures 9-12. Treble clef. The right hand has slurs and accents. The left hand plays chords. Dynamics: *pp* (measure 9), *p* (measure 10), *Mf* (measures 11-12).

Musical notation system 4, measures 13-16. Treble clef. The right hand has slurs and accents. The left hand plays chords. Dynamics: *ppp* (measure 13), *pp* (measures 14-16). The word *Leggiero.* is written above the right hand in measure 14.

Musical notation system 5, measures 17-20. Treble clef. The right hand has slurs and accents. The left hand plays chords. Dynamics: *p* (measure 17), *Cresc* (measures 18-20).

Musical notation system 6, measures 21-24. Treble clef. The right hand has slurs and accents. The left hand plays chords. Dynamics: *p* (measure 21), *Cresc* (measures 22-24).

Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The first system features a "cresc." marking and a "ff" dynamic. The second system has an "ff" dynamic. The third system has an "ff" dynamic. The fourth system has an "ff" dynamic. The fifth system has a "pp" dynamic. The sixth system has a "p" dynamic. The music is highly detailed with many notes and ornaments.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid melodic line with many beamed notes. The left hand provides a steady accompaniment of chords. Dynamic markings include *Mf* in the left hand and *pp* and *p* in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand accompaniment remains consistent. Dynamic markings include *Mf* in the left hand and *pp* in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand's melodic line is highly active. The left hand accompaniment consists of chords. A dynamic marking of *Mf* is present in the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with rapid melodic passages. The left hand accompaniment features chords. Dynamic markings include *pp* in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand's melodic line shows a change in dynamics and articulation. The left hand accompaniment includes chords and a fermata. Dynamic markings include *pp*, *ppp*, and *Leggiero*.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a fermata. The left hand accompaniment consists of chords with a fermata. A dynamic marking of *ff* is present in the left hand.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and a fermata. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with slurs and a fermata. A dynamic marking of *ff* is present in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff includes a wavy line above it labeled *8^a* and the word *loco*. The bass staff features a *Cresc.* marking and a *ff* dynamic marking.

Third system of musical notation, showing dense chordal textures in both the treble and bass staves. Dynamic markings of *ff* are visible in both staves.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a wavy line above it labeled *8^a*. Both staves contain complex chordal and melodic patterns with *ff* dynamic markings.

Fifth system of musical notation. The treble staff begins with the instruction *Plus vite* and contains a series of slurred notes. The bass staff has a *ff* dynamic marking.

Sixth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development in both staves.

Handwritten musical score for piano, page 10. The score consists of seven systems of two staves each. The key signature has one sharp (F#) and one flat (Bb). The music is highly textured with many beamed notes and complex rhythmic patterns. Dynamic markings include *f*, *ff*, *p*, *loco*, *piu All.*, and *Pesante ff*. There are also some numerical markings like "11" and "8" above certain notes. The page number "10" is in the top left corner, and "1452" is at the bottom center.

Nº 2.
MARCHE.

Moderato.

pp

8^a loco

pp

tr

tr

Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 3/4. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various dynamic markings such as 'ppp', 'pp', and 'Morendo'. A wavy line with '8va' above it indicates an octave shift in the second system. The score concludes with a double bar line and the number '1432' at the bottom right.

CAVATINE.

N^o 3.
CHANT.

Andante. Mezza voce.

PIANO.

Heinrich. Ein Kleid von weisser Sei - de
Henri. U - ne ro - be le - ge - re

der Unschuld treu, es Bild die Ro - sestatt Geschmei - de von dunk'ler Lock' um -
d'une en - tiè - re blancheur, un chapeau de ber - ge - re de nos bois u - ne

- hüllt, dies sey der Jungfrau Zier - de die sich mein Herz er - wählt, ..
fleur ah! telle est la pa - ru - re dont je suis en - chan - te,

rall.

a tempo.
so, sie es mir ent - führte, so ich sie mir er - wählt, so, sie es mir ent -
et toujours la na - tu - re em - bel - lit' la beau - té, oui toujours la na -

- führ - te, und so ich sie mir er -
tu - re embel - lit - la beau -

ad libitum.

1452 FF

wählt. Oh - ne Prunk wahre Schönheit se - hen, kann nur ih - ren Reiz noch er -
 té; crois - tu donc que mon E - mi - li - e puisse de - venir plus jo -

un peu plus animé.

hö - hen, wenn E - mi - lie sich fest - lich schmückt, in ih - rem
 li - e, que ces plu - mes et ces bi - joux, cet - te cein -

Haar Ju - we - len glän - zen, Perl' und Gold es üp - pig um -
 ture en bro - de - ri - e, cet - te belle e - char - pe d'A -

dim.

krän - zen, ach, dann sie min - der mich ent - rückt als im
 si - e ren - dent ja - mais ses traits plus doux non, im

ein - fach weissen Klei - de im einfach - en
 non, c'est u - ne chi - me - re c'est u - ne en

rall:

1432 *ff*

ad libitum. *a tempo.*

Klei - de ja, ja, von weisser, von weisser, Sei - de der Unschuld treues Bild,
 mè - re, non, non, non, u - ne ro - be - le' - ge - re d'une en - tiè - re blancheur,

die Rö - se statt Geschmei - de von dunk'ler Lock' umhüllt, dies sey der Jungfrau
 un chapeau de ber - ge - re de nos bois u - ne fleur, ah! telle est la pa -

rall: *a tempo.*

Zier - de der sich mein Herz vermählt, so, sie es mir ent - führ - te
 ru - re dont je suis en - chan - té, et toujours la na - tu - re

so, ich sie mir er - wählt, so, sie es mir ent - führ - te und
 em - bel - lit la beau - té, et toujours la na - tu - re em - bel -

so ich sie mir er - wählt.
 lit embellit - la beauté.

1432

BARCAROLLE.

N^o. 4.

PIANO.

Suzette. Zum Schiffersprach Liset - te: fahr'ü - ber's Wasser mich, wenn Geld ich bei mir
Ba - te - lier dit Li - set - te: je voudrais passer l'eau mais je suis bien pau -

hät - te be - zahlt ich gerne dich. Komm'kom; ich will's schon ma - chen, sprach Lukas, bin dir
- vret - te, pour pa - yer le ba - teau. Co - lin dit à la bel - le, ve - nez ve - nez tou -

rall: tempo.

gut, komm' komm' ich bin dir gut, die Liebe trägt den Na - chen wohl
- jours ve - nez ve - nez tou - jours et vogue la na - cel - le qui

tr

sicher durch die Fluth, die Liebe trägt den Nachen, wohl si - cher durch die Fluth, die Lie -
por - te mes a - mours et vogue la na - cel - le qui por - te mes a - mours et vo -

- - be trägt den Nach - - en wohl si - - cher durch die Fluth.
 - - gue la na - cel - - le qui por - - te mes a - mours.

ff

8^a

pp

8^a

loco.

2^e Couplet. *Suzette.*

Zum Vater sprach Li - set - te will ich gefah - ren sein, dann lie - bes Kind, dann
 Je m'envais chez mon pe - re dit Li - sette a Go - lin, eh bien crois tu ma
 wette ich bist du heu - te mein, Der Vater wird schon machen sprach Lieschen bin dir
 ché - requ'il m'ac - corde ta main ah! répondit la bel - le o - sez o - sez tou -
 gut ja, ja, ich bin dir gut, die Lie - be trägt den Na - chen wohl
 - jours o - sez o - sez tou - jours - et vo - gue la na - cel - le qui
 si - cher durch die Fluth, die Lie - be trägt den Na - - chen wohl si - cher durch die
 por - te mes a - mours, et vo - gue la na - cel - - le qui por - te mes a -
 Fluth, die Lie - be trägt den Na - chen wohl si - - cher durch die Fluth. Na - chen wohl si - cher durch die
 - mours et vo - gue la na - cel - le qui por - te mes a - mours. *v. s. 3^e c.*

1432

Suzette. als treuer E - he - mann
tou - jours dans son ba - teau

3^e. Couplet.
Lubin. Und nach dem Hochzeitfes - te der
Moderato. A - près son ma - ri - a - ge Co -

PIANO. *pp*

das grosse Loos gewann, Sein
des ma - ris du ha - meau il

Schiffer sich das Bes - te, Er wusst's klug zu ma - chen
- lin fut le plus sa - ge à sa chanson fi - de - le

pp

Weibchen blieb ihm gut, sein Weibchen blieb ihm gut, die Lie - betrug den
ré - pé - ta toujours il ré - pé - ta tou - jours et vo - gue la na -

die Lie -
et vo -

pp

Na - chen wohl sicher durch die Fluth die Liebe trug den Na - chen, stets sicher durch die
 - cel - le qui por - te mes a - mours et vogue la na - cel - le qui por - te mes a -
 - be, die Liebe trug den Na - chen den Na - chen den Nachen durch die
 - gue et vogue la na - cel - le qui por - te qui por - te mes a -

Fluth die Lie - be den Na - chen durch die Fluth.
 - mours et vo - gue qui por - te mes a - mours.
 Fluth die Lie - be trug den Na - chen den Nachen durch die Fluth.
 - mours et vo - gue la nacel - le qui por - te mes a - mours.

pp

8^{va} loco.

ROMANCE.

And.^{tino} espressivo.

N^o 5. **PIANO.**

mezza voce. (Tenor.)

Adolph. Die Trennung naht, ach, morgen muss ich scheiden, da schwere Pflicht es
 Je pars demain, il faut quitter Ma-ri - e, loin de ces lieux m'e-

mir ge-boten hat. Lass dei-nen Se - genschützend mich begleiten. denk' deines
 - xi - le mon des - tin, ah! di - tes moi, mon cœur vous sup - pli - e, que vous se-

Freundes, der Zahl seiner Lei - den die Trennung naht, die Tren - nung naht!
 - rez a ja - mais notre a - mi - e, je pars de - main, je pars de - main.

cresc. *pp*

accelerando

2^{me} C.

PIANO.

die Trennung naht, wirst du die Hand mir reichen, wie sonst Ma-
 je pars de-main, et comme enotre en-fan-ce, ün. seul ins-

-rie als Kind so oft es that? was ich empfand verhill' ein e-wig Schweigen,
 -tant donnez moi votre main, et qu'un a-dieu de tendre con-fi-an-ce

nur ein-mal noch dei-ner Theil-nah-me Zei-chen; die Trennung naht, die Tren-
 vienne a-dou-cir les en-nuis de l'ab-sen-ce, je pars de-main, je pars

accelerando.

-nung naht.
 de-main.

AIR.

Recitatif.

N° 6.

PIANO.

Allegro.

Emilie. Dies Benehmen kann
A vos airs de froi -

ich für wahr mir nicht erklären!
-deur je ne puis rien comprendre,

O sagt, wollt Jhr nicht mehr der Freundschaft Stimme hören?
qui donc a pu troubler votre a - mi - tié si tendre?

All. moderato. *pp*
Se - ligen Kin - der - jah - ren sind lei - der wir ent -
comme en no - tre jeune a - ge ayons un même

- rückt. Bruder und Schwester, wa - rendurch Lie - be wir be -
ccur et parlons le lan - ga - ged'un fre - reet d'une

- glücklich!
sœur

Se - ligen Kinder - jah - ren sind wir nun ent - rückt
comme en notre jeune à - ge ayons un même cœur

Bruder und Schwester, wa - rend durch Lie - be wir beglückt.
et parlons le lan - ga - ge d'un fre - re et d'une sœur

ff

als weit entfernt vom Va - ter - lan - de
quand loin de nous pour la pa - tri - e

pp

A - dolph dem Staat sein Leben bot dem Staat es bot. Fleht Ma -
vous com - bat - tiez vous combattiez a - vec va - leur ah com -

ff **pp**

rie die Wahl ver-wand-temit heisser Glut für ihn zu Gott! fleht Ma-rie
 -hien la pauvre Ma-ri-e priait le ciel avec ar-deur! ah combien

die Wahl-verwandtemit heisser Glut für ihn zu Gott mit. heis-ser
 la pauvre Ma-ri-e priait le ciel a-vec ar-deur; pri-ait le

Glut für ihn zu Gott! für ihn zu Gott! Und
 ciel pri-ait le ciel avec ar-deur! et

espressivo

als ein verhee-rendes Fie-ber früher schon ihr Da-seyn be-
 quand u-ne fie-vre bru-lan-te mena-ça tes jours pré-ci-

-droht hört A-dolph ich kla-gen: wollt' lie-ber ich
 -eux ah! quel-le douleur ac-ca-blan-te A-

Cresc.

ging' für Marie in den Tod!" Hört A - dolph ich kla - gen: wollt
 - dol - phe montrait a nos yeux ah quel - le douleur acca -

lie - ber ich ging' für Marie inden Tod!" O, köstliche Zeit
 - blan - te A - dol - phe montrait à nos yeux; ô mes amis

Seligen Kinder - jah - ren sind lei - der wir entrückt. Bruder und Schwester,
 commeen no - tre jeune a - ge a - yens un même cœur et parlons le lan -

wa - rendurch Lie - be wir be - glückt. Lasst gleiche
 - ge - gedunfré - re et d'une sœur. ô mes a -

Won - ne uns em - pfin - den in gleichem
 - mis je vous sup - pli - e so - yons tou -

1

mezza voce.

Gra - tou - jours de glücklich seyn durch treue Freundschaft uns ver -
 - jôurs tou - jôurs u - nis cherissons nous toujours de

ppp

cres.

- bin - den lasst auf immer uns treu verbin - den, lieblich Euch doch allein auf der
 - mè - me aimez moi com - me je vous ai - me ami - tié douce loi douce

Welt reicht die Hand Beyde mir nun wie - der ho - len
 loi votre main je vous pri - e et di - tes a - vec

cres:

ppp

ppp

wir, wie - der ho - len wir Seligen Kinder
 moi, di - tes a - vec moi commeen notre jeu -

(Marie.)
 - jah - ren sind wir nunmehr entrückt, fühlet was sie uns wa - ren
 ne à - ge ay - ons un même cœur comme en notre jeu - ne à - ge

(Marie.)
 Seligen Kinder - jah - ren sind wir nunmehr entrückt seligen Kinder -
 comme en no - tre jeune à - ge ay - ons un mè - me cœur comme en notre jeu -

(Adolph.)
 Seligen Kinder - jah - ren sind wir nunmehr entrückt
 comme en no - tre jeune à - ge ay - ons un mè - me cœur

ritard.
 denkt wie sie uns beglückt! se - li - gen Kin - der - jah - ren
 ay - ons un même cœur ah! ce le - ger nu - a - ge

staccato.
 - jahren sind wir entrückt er - wägt was sie uns wa - ren wie
 ne à - ge un même cœur comme en no - tre jeu - ne à - ge ay -

staccato.
 sind wir nunmehr entrückt er - wägt was sie uns wa - ren wie
 ay - ons un même cœur. comme en no - tre jeu - ne à - ge ay -

Fz. *pp* *leggiere.*

denkt was ihr er - fah - ren er - wägt was sie uns
 ce le - ger nu - a - ge ne se - ra qu'un pas -

hoch sie uns be - glückt! was durch sie wir er - fah - ren und was
 ons un mè - me cœur et parlons le lan - ga - ge et par - lons

hoch sie uns be - glückt! was durch sie wir er - fah - ren und was
 ons un mè - me cœur et parlons le lan - ga - ge et par - lons

wa - ren was ihr durch sie er - fah -
sa - ge ne se - ra qu'un passa -

sie uns wa - ren wie hoch sie uns be - glückt wir er -
le lan - ga - ge d'un frere et d'u - ne sœur le lan -

sie uns wa - ren wie hoch sie uns be - glückt was durch sie wir er -
le lan - ga - ge d'un frere et d'u - ne sœur et parlons le lan -

- ren sie uns wa - ren sie uns wa -
ge et pour nous est un ga - ge

- fah - ren wie in - nig sie uns beglückt
ga - ge d'un frere et d'u - ne sœur

- fah - ren wie in - nig sie uns beglückt
ga - ge d'un frere et d'u - ne sœur

- ren wie hoch sie uns be - glückt! Ja se - li - gen Kinder -
de joie et de bon - heur ah! oui ce le - ger nu -

Ja, wie hoch sie uns be glückt! Se ligen Kinder jahren verdankt was
oui d'un frere et d'u - ne sœur comme en no - tre jeune à - ge comme en no -

Ja, wie hoch sie uns be glückt! Se ligen Kinder jahren verdankt was
oui d'un frere et d'u - ne sœur comme en no - tre jeune à - ge comme en no -

fff *Fz* *Fz* *pp*

- jah - ren denkt was ihr er - fah - ren, ach,
 a - ge ce le - ger nu - a - ge ne

wir er - fah - ren da hoch sie uns be - glückt! se - ligen Kinder -
 tre jeune à - ge ay - ons un mè - me cœur, et parlons le lan -

wir er - fah - ren da hoch sie uns be - glückt! se - ligen Kinder -
 tre jeune à - ge ay - ons un mè - me cœur, et parlons le lan -

erwägt was sie uns wa - ren was wir durch sie er -
 sera qu'un pas - sa - ge ne se - ra qu'un pas -

- jah - ren denkt was wir er - fah - ren da hoch sie uns be -
 ga - geet par - lons le lan - ga - ge d'un frere et d'u - ne

- jah - ren denkt was wir er - fah - ren da hoch sie uns be -
 ga - geet par - lons le lan - ga - ge d'un frere et d'u - ne

- fah - ren ach, er - wägt was sie
 sa - ge et pour nous est un

- glückt wir er - fah - ren da in - nig sie uns be -
 soeur le lan - ga - ge d'un frere et d'u - ne

- glückt was durch sie wir er - fah - ren da in - nig sie uns be -
 soeur le lan - ga - ge d'un frere et d'u - ne

wa - ren, wie sie uns beglückt! wie
 rage de joie et de bonheur ay -

glückt!
 soeur *ff* Ja, da hoch sie uns be - glückt da
 oui d'un frè - re et d'u - ne soeur ay -

glückt!
 soeur *ff* Ja, da hoch sie uns be - glückt da
 oui d'un frè - re et d'u - ne soeur ay -

hoch sie uns beglückt wie hoch sie uns beglückt, wie hoch wie hoch be -
 ons un mè - me cœur ay - ons un mè - me cœur ayons un mè - me

hoch sie uns beglückt da hoch sie uns beglückt da hoch sie uns be -
 ons un mè - me cœur ay - ons un mè - me cœur ayons un mè - me

hoch sie uns beglückt da hoch sie uns beglückt da hoch sie uns be -
 ons un mè - me cœur ay - ons un mè - me cœur ayons un mè - me

glückt!
 cœur.

glückt!
 cœur.

glückt!
 cœur.

1432

N^o 7.
CHANT.

Allegro assai.

PIANO.

Emilie Für wahr ich kann es kaum er-
Emilie Voy - ons je meurs d'impati -

warten en - ce
Ihr Herz al - lons
mir erschlos - sen zu seh'n
ouvrez moi votre coeur

Heinrich Nein. Herzensschwächen aller Ar - ten,
Henri: Moi vous faire u - ne confi - den - ce
darf der Mann et sur quoi
so schnell nicht einge - je n'en sais rien d'hon -

stehn. neur,
Emilie.) Wohl - an,
Emilie.) Eh bien
gemeinschaft - lich er - voy - ons cher - chons en -

wäh - len sem - ble wir die bes - te Gat - tin ge - wiss. Heinrich.) Mit Zit - tern
u - ne fem - me di - gne de vous. Henri.) A - men - ga -

denk - ger ich an's hélas Vermäh - len und die Eh' ist den - noch so
je trem - ble et pour tant l'hymen est bien

Emilie.) Sie lie - ben heimlich schon, Sie, ich will drauf wet - ten
Oh vous aimez dé - ja vous, je le pa - ri - e?
süss! ich? Nein, verschlossen bleibt mein
doux moi? non je gar - de mon se -

Halt, bekenen Sie, Oh - ne Scherz, ich will Sie ret - ten ich will Sie retten.
ah vous parlerez s'il vous plait je vous en pri - e je vous en prie.
Herz nein, nein, nein, nein, nein,
cret non, non, non, non, non.
Cres. Dimin:

Rall: *dim:*

Andantino. *pp*

Emilie. Warum nicht of - fen es mir ge - stehn? Glücklich darf hof - - fen
Emilie. Laissez - moi li - re dans vo - tre coeur le mien dé - si - - re

ich Sie zu seh'n. Warum nicht of - - fen es mir ge - stehn ja,
vo - tre bonheur laissez - moi li - - re dans vo - tre coeur oui

glücklich darf hof - fen ich Sie zu seh'n, glücklich darf hof - fen ich Sie zu
le mien dé - si - re vo - tre bonheur, le mien dé - si - re vo - tre bon -
Ja, ich kann of - fen es hier gestehn Lie - be zu hof - - fen ist kein Ver -
Oui je dé - si - re donner mon coeur, ten - dre dé - li - - re fait le bon -

seh'n. Warum nicht of - fen es mir ge - steh'n glücklich darf
 heur; laissez moi li - re dans vo - tre coeur, le mien de -

geh'n. Ja ich kann offen es hier ge - geh'n, Lie - be zu
 heur; oui je dé - si - re donner mon coeur, tendre dé -

hof - fen ich Sie zu seh'n, glücklich darf hof - fen ich Sie zu seh'n,
 si - re votre bon - heur, le mien de - si - re vo - tre bon - heur;

hof - fen ist kein Vergeh'n. Lie - be zu hof - fen ist kein Vergeh'n
 li - re fait le bon - heur, tendre dé - li - re fait le bonheur,

Dim: glücklich darf hoffen ich Sie zu seh'n
 le mien de - si - re votre bon - heur

Lie - be zu hoffen ist kein Vergeh'n
 ten - dre dé - li - re fait le bonheur

glücklich darf hof - fen ich Sie zu sehn ja ich darf
 le miende - si - re votre bonheur oui je de -

Liebe zu hof - fen ist kein Vergeh'n ja Lie - be
 tendre dé - li - re fait le bonheur ten - dre de -

hof - - - fen Sie froh zu sehn! Eine
 si - re votre bon heur. Cette e -

hof - - - fen ist kein Ver - - - geh'n!
 li - - - re fait le bon - - - heur.

All.^o Assai.

Gat - tin rei - zend und lieb - - lich wähl ich, mein theurer Freund für
 pou - - se aime bleet jo - li - - e c'est moi qui veux vous la choi -

Sie. **Heinrich.** Ei - ne Gat - tin rei - zend und Lieb - lich wie ich sie
 sir. **Henri.** Oui l'hymen serait mon en - vi - e mais c'est je

wün - sche find' ich nie. **Emilie** Ein blosser Wahn! wem muss sie
 crois un vain de - sir. **Emilie** À qui faut - il qu'el - le res -

gleichen?
 sem - ble? Ih - rer
 pour char -

Heinrich. Nein, nein, kein Wahn, — wem soll sie glei - chen?
Henri. à qui faut - il quel - le res - sem - ble?

Lie - be gewiss zu seyn? Sie dürfen mir es nicht ver - schweigen
 mer son heureux é - poux? allons voyons cherchons en - semble

Nun wohl, sie
 Eh bien il

darf, darf nur Ihnen gleichen um ihr Treu' und Le - ben zu weih'n
 faut qu'elle vous res - semble et pour moi l'hymen se - ra doux,

pp Suivez le chant.

Lento ad libitum *All^o Moderato.*

ihr Treu' und Leben zu weih'n, ja, das Leben zu weih'n.
 ouipour moi l'hymen se - ra doux, oui l'hymen se - ra doux.

Emilie. der - glei - chen Schmeichel -
Emilie. Ah tant de flat - te -

lei - en beschämen, 'blenden nicht mich kann nur Lob er - freu - en das
 ri - e ne sau - rait m'éblouir vo - tre ga - lan - te - ri - e va -

aus dem Herzen spricht. die Wün - sche die Sie he - - gen sind Werk der Sympa -
 me fai - re rom - gir un peu de sim - pa - thi - - e a eau - sé votre er -

thie. Ich wä - re sehr ver - le - gen ent - hiel - ten Wahrheit sie. Hein: Nennt
 reur, ah ces - sez je vous pri - e un lan - ga - ge trop - flatteur. Henr: dou -

man wohl Schmeiche - lei - - - - en was treue Wahrheit spricht, ent - zücken und er -
 ce ai - mable et jo - li - - - - e et cherchant le plaisir un peu d'é - tour - de -

freu - - - en den Reitz und Anmuth nicht? Der Lie - be sanftes Re - - gen ist
 ri - - - e et ja - mais un sou - pir ja - mais de ja - lou - si - - e de -

Fol - - ge der Sim - pa - thie O, führt uns doch ent - ge - gen der höchsten Won - ne
 la plus douce humeur est ce près d'E - mi - li - e un lan - ga - ge frop flat -

Still, dies Gespräch führt zu weit
 ah que vous ê - tes ga - lant

sie - Nun, zu ge - stehn war ich be -
 teur. non ce n'est point un compli

Serrez

Wie? lachen Sie um mein Herz zu ertrei - chen?
 mais vous ri - ez vous ri - ez ce me sem - ble

reit Die ich wä - - le muss th - nen
 ment oui je veux qu'elle vous res -

lachen Sie so wie ich lachen Sie so wie
vous ri-ez comme moi, vous riez com - me

gleichen. Nimmermehr sicherlich Nimmermehr sicher-
semble non vraiment, comme vous, non vraiment, comme

ich ja, der - gleichen Schmeichelei - - en beschämen, blenden
moi. Oh tant de flat - te - ri - - e ne saurait méblou -

lich! Nein, nein, nein, nein, nein, nein,
vous. non, non, non, non, non, non,

nicht mich kann nur Lob er - freun - - - - - endas aus dem Her - zen
- ir Vo - - tre ga - lan - te - ri - - - - - e va me fai - re rou - -

es sind keine Schmeichelei - en nein, nein, nein, nein, nein, nein,
cen'est point flat - te - ri - e non, non, non, non, non, non,

spricht. die Wün - sche die Sie he - gen sind Werk der Sim - pa - thie, ich
 - gir un peu de sim - pa - Thi - e a causé votre er - reur ah

Ja, die ich mir er - wäh - le kann Ih - nen nur glei - chen
 ah je veux, oui je veux une autre E - mi - li - e

wä - re sehr ver - le - gen ent - hiel - ten Wahrheit sie
 cess.ez je vous pri - e un lan - ga - ge trop flat - teur

Kennt man wohl Schmeiche -
 douce ai - mable et jo - -

Ja, für wahr ja, für wahr es sind nur Schmeicheleien ja für wahr
 c'est vraiment trop galant c'est trop de flatte - ri - e quovraiment

lei - en was treu e Wahrheit spricht? Ent - zü - eken und er - freu - en denn
 li - e et cherchant le plai - sir un peu d'é - tour - de - ri - e et

ja für wahr, ja es sind Schmeiche - lei - en, es sind Schmeiche -
 vous voulez quoi vrai - ment vous vou - lez u - ne au - tre E - mi -

Reiz und Anmuth nicht der Lie - be sanftes Re - gen ist Werk der Simpa -
 jamais un sou - pir ja - mais de ja - lou - si - e de la plus douce hu -

Plus vite.

- lei - en. Schwei - gen
 - li - e ah ces -

- thie, o, führt uns doch ent - ge - gen der höchsten Wonne sie. Mei - nen
 - meur est - ce près d'E - mi - li - e un lan - ga - ge trop flat - teur est ce

wir jetzt davon dies Gespräch führt uns zu weit, schweigen wir jetzt da -
 sez je vous pri - e un langa - ge trop flatteur ah cessez je vous

Wunsch zu ge - stehn fin - den Sie mich jetzt bereit, mei - nen Wunsch zu ge -
 près d'E - mi - li - e un lan - ga - ge trop flatteur est - ce près d'E - mi -

von, dies Gespräch führt uns zu weit dies Gespräch führt zu weit dies Gespräch führt zu
 pri - e un lan - ga - ge trop flat - teur, ce lan - ga - ge flat - teur, ce lan - ga - ge flat -

steh'n fin - den Sie mich jetzt bereit, finden Sie mich bereit, finden Sie mich be -
 - li - e un lan - ga - ge trop flat - teur, un lan - ga - ge flat - teur, un lan - ga - ge flat -

weit führt zu weit führt zu weit.
 - teur ce lan - ga - ge trop flatteur.

- reit mich be - reit mich bereit.
 - teur un lan - ga - ge trop flatteur.

loco

ff

8^a

8^a

Marie, Opéra de E Herold. DUO.

Allegro assai agitato.

N. 8.
Marie.

Adolphe.

PIANO.

Ha! weh'uns Bei - den!
Mon sang se gla - ce

Ermanne Dich!
Rassurez vous

Vertraue
écoutez

tremolo.

ff

Fz

Gott! welch Geschick!
Dieu quel moment

Wir müssen schei - den
fuyez de gra - ce

mir,
moi

Verzweifle nicht
mon désespoir

Nein immer -
je ne le -

hin ist mein Glück!
affreux tourment,

Der
ma

- mehr Ach deine Lie - be will ich thei - len
puis . . . ah! ton a - mour je le par - ta - ge

ppp

Schmerz die Scham vernichten mich! der Schmerz die Scham vernichten
 honte e - gale ma dou - leur ma honte e - gale ma dou

Ach Deine Lie - bewillich thei - len
 ah! ton a - mour je le par - ta - ge

ff mich! All mein Glück ist zer - trümmert selbst ver - rathen hab' ich mich kein
 - leur, tu connais de Ma - ri - e les fu - nes - tes se - crets sa

ff All mein Glück ist zer - trümmert, ver - lässt du Theu - re mich
 u - ne fois dans la vi - e pour me faire a ja - mais

Hoffnungsstrahl mir schimert, dies Herz schlägt nur für Dich, dies Herz schlägt nur für
 flam - me s'est tra - hi e, mais elle aime à l'ex - cès, mais elle aime à l'ex -

sü - sse Hoff - nung schimert, dies Herz schlägt nur für Dich, dies Herz schlägt nur für
 j'au - rai dit à Ma - ri - e com - bien je l'a - do - rais, com - bien je l'a - do -

Dich dies Herz schlägt nur für Dich, All mein Glück ist zertrümmert, selbst verrathen hab' ich
 - cès, mais elle aime à l'ex - cès. tu connais de Ma - ri - e les fu - nes - tes se -

Dich dies Herz schlägt nur für Dich, All mein Glück ist zertrümmert, ver - lässt Du Theu - re
 - rais, combien je l'a - do - rais. une fois dans la vi - e pour me taire à ja -

cres: **ff**

mich, kein Hoffnungsstrahl mir schimmert, dies Herz schlägt nur für Dich, dies
 - crets sa flam - mes'est tra - hi - e, mais elle aime à l'ex - cès, mais

mich! sü - sse Hoff - nung schimmert, dies Herz schlägt nur für Dich, dies
 - mais j'au - rai dit à Ma - ri - e com - bien je l'a - do - rais, com -

dim

Herz schlägt nur für Dich, dies Herz schlägt nur für Dich! Wer nicht mich
 elle aime à l'ex - cès, mais elle aime à l'ex - cès; çoume ca -

Herz schlägt nur für Dich, dies Herz schlägt nur für Dich!
 - bien je l'a - do - rais, combien je l'a - do - rais,

cres.

auf!
-cher

Nenn' so mich nicht,
ah! laissez moi,

O Gott! leb'
hélas! a -

Glück meines Le - bens!
chère Ma - ri - e!

Soll ich ver - gehn?
fatal mo - ment!

Fz

wohl!
- dieu

Lass' mich entflieh'n
au nom du ciel

Lass' mich ent -
ah! laissez

Nein, nein, verge - bens.
quoi, pour la vi - e,

Erhör' mein Fleh'n!
chère Ma - ri - e,

Fz

flieh'n
moi.

Lass' mich ent - flieh'n
au nom du ciel!

Doch schwör' zu
ah! ju - re

Glück meines Le - bens!
chère Ma - ri - e,

er hör' mein Fleh'n!
affreux tourment

ff

ppp

4452

vor mir ew'ges Schwei - gen - Nein, schwör zu -
 moi profonds i - len - ce, ah! ju - re

Ew' - ge Lie - be schwör'ich dir nur
 je ne puis ju - rer que l'a - mour

8^a loco.

vor mir ew'ges Schwei - gen. Leb'wohlimmerdar leb'
 moi profonds i - len - ce, adieu pour jamais, a -

Ew'ge Liebe schwör'ich dir nur! wie? Marie,
 je ne puis ju - rer que l'a - mour quoi Marie,

8^a

wohl immer - dar! immer - dar! immer - dar
 - dieu pour ja - mais, pour ja - mais, pour ja - mais,

Marie, wie immer - dar? wie? im - mer
 Marie, - quoi pour ja - mais quoi pour ja -

8^a

pp
 All mein Glück ist zertrü - mert selbst verrathen hab' ich mich kein
 tu connais de Ma - ri - e les fu - nes - tes secrets, sa
ppp
 - dar?
 mais, All mein Glück ist zertrü - mert ver - lässt Du Theure mich,
 u - ne fois dans la vi - e pour me taire à ja - mais
 loco.

Hoffnungsstrahl mir schim - mert, dies Herz schlägt nur für Dich! dies
 flam - me s'est tra - hi - e mais elle aime à l'ex - cès, mais
 sü - sse Hoff - nung schim - mert dies Herz schlägt nur für Dich! dies
 j'au - rai dit à Ma - ri - e com - bien je l'a - do - rais, com -

Herz schlägt nur für Dich, dies Herz schlägt nur für Dich! Ach selbst ver -
 elle aime à l'ex - cès, mais elle aime à l'ex - cès, oui les fu -
 Herz schlägt nur für Dich, dies Herz schlägt nur für Dich! Ach ver -
 - bien je l'a - do - rais, combien je l'a - do - rais, oui pour
 loco.

-rathen hab' ich mich! kein Hoff - nung strahl mir schimmert dies
 nes - tes se - crèts, sa flam - me s'est tra - hi - e mais

-las se nim - mer mich! sü - - se Hoff - nung schimmert dies
 metaire à ja - - mais, j'au - rai dit à Ma - ri - e com -

Herz schlägt nur für Dich, dies Herz schlägt nur für Dich, dies Herz
 elle aime à l'ex - cès, mais elle aime à l'ex - cès, mais elle

Herz schlägt nur für Dich, dies Herz schlägt nur für Dich, dies Herz
 - bien je l'a - do - rais, com - bien je l'a - do - rais, com - bien

dim. p cres. f

schlägt nur für Dich. Leb' wohl immer - dar ent - flich' der Ge -
 aime à l'ex - cès, a - dieu pour ja - mais a - dieu pour ja -

schlägt nur für Dich. Und doch flich'st du mich? Ma - rie immer -
 je l'a - do - rais, eh quoi, pour ja - mais, eh quoi, pour ja -

Plus vite.

- fahr mais, ja, ent flich' mais,
pour ja - mais,

- dar mais, achtest nicht
pour ja - mais,

Plus vite.

der pour Ge - fahr, Leb' - wohl' immer - dar! Leb' a -
ja - mais, a - dieu pour ja - mais,

der pour Ge - fahr? O Gott! du ent - flich'st, ent -
ja - mais, eh quoi pour ja - mais, eh

wohl'im - mer - dar!
- dieu pour ja - mais.

- flich'stim - mer - dar!
- quoi pour ja - mais.

loco.

1432

Marie, Opéra de F. Herold. AIR.

N^o 9.
Marie.

Recit.

Moderato.

PIANO.

tremolo.

pp

pp

Armés Herz Du er-
Je suis donc parve-

liegst der na - men - lo - sen Quaal!
nu.e au com - ble du malheur.

tremolo.

pp

pp

Mein Vater eilt ummehr zu ver - künden E - mi - liens Ael - tern mei - ne
mon père à ce - lui d'E - mi - li - e va ra - con - ter mon dés - hon -

Schmach!
neur Mann wird mich all - gemein als lasterhaft verdammen.
chacun ac - cu - se - ra mon coeur de perfi - di - e

pp

pp

vif

Ha! verwirrt ist mein Sinn, nicht trag'ich den Schmerz/wohin
 ah! ma tête s'é-gare à souffrir tant de maux où fuir verberg'ich mich?
 où me ca-cher

Allegro.

ff Im Schoosder wilden Fluth!
 dans le fond de ces flots.

Rall.

Andante.

O Gott! vere ze - - - he ver -
 mon Dieu par don - - - ne par -

zei - - he dass im Dran - ge der Noth ge - wagt ge - -
 don - - ne à ma souffran - ce hé - las j'al - luis j'al - -

wagt ich sol - - che That; Gieb dass mein Herz
 mais tu con - nais
 lais braver ta loi animez un peu

Frie - den er - lan - ge da noch nie da noch nie es ge - fre - velt
 mon in - no - cen - ce je vivrai je vivrai prends pi - tié de

hat da noch nie da noch nie es gefre - velt hat.
 moi je vivrai je vivrai prends pitie de moi.

cres. *All^o moderato.*

Der Him - mel hört mein Fle - - - hen
 dé - ja le Ciel m'in spi - - - re

Will mich geret - tet se - hen, zeigt
 et cal - me mon dé - li - re je

mir denWegzur Flucht denich um - sonst, umsonst ge -
 puis selonmes voeux aban_don_ner ces

avec force.

sucht zeigt mir den Weg zur
lieux je puis se - lon mes

Rallent. *sotto voce*

Flucht den ich um - sonst ge - sucht *ppp* Weit hin trag' jener
voeux a - ban - don - ner ces lieux au loin cet - te na -

dim:

a tempo.

Na - chen, wild umwogt mei - nen Schmerz. Gott! las - se
cel - - le va por - ter ma dou leur ah cet es -

Fz

mich be - wa - - chen das schwer - - ge kränk - te
poir rap - pel - - le la for - - ce dans mon

Cresc: *ff*

Herz das schwer gekränk - te Herz! Ich kann im Stil - len
 coeur la for - ce dans moncoeur je puis se - lon mes

flieh'n, mich al - - ler Blick ent - zieh'n, ich
 vœux a - ban - donner ces lieux je

kann im Stil - len flieh'n, mich al - ler Blick ent -
 puis se - lon mes vœux a - ban - don - ner ces

ppp *Rall:* *sotto voce*
 zieh'n, Weit hin - trag' jener Na - chen, wild umvogt mei - nen Schmerz,
 lieux au loin cet - te na - cel - le va por - ter ma dou - leur

Tempo

Gott! wolle Du be - wa - chen das
 ah! cet es - poir ra - pel - - - le la

schwer - - - ge - kränk - te Herz das
 for - - - ce dans mon cœur la

schwer - ge kränk - te Herz ja, wol - le Du be - wa - - -
 for - - ce dans mon cœur ah! cet espoir ra - pel - - -

chen das schwer - ge - kränk - - te Herz! ja;
 le la for - - ce dans mon cœur oui

serrez

1432

wol - le Du be - wa - - - - - chen das schwer - - - ge - -
 cet espoi ra - pel - - - - - le la for - - - ce

kränkt - te Herz! das schwergekränkte Herz! das schwergekränkte
 dans mon cœur la for - ce dans mon cœur la for - ce dans mon

Herz das schwer gekränk - te Herz das
 cœur la for - ce dans mon cœur la

schwergekränk - te Herz!
 for - ce dans mon cœur.

COUPLETS SUR LE TIC-TAC.

Marie, Opéra de F. Herold.

N^o 8.
PIANO.

Allegro.

mf

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes in a 2/4 time signature, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment with quarter notes.

1^{er} Vers. Simon. Wie es die Alten vormals gehalten, halt'ich es auch.
 1^e Couplet. Lubin. Sur la ri-vière, comme mon père, je suis meunier,
 2^{er} Vers. Mädchen und Frauen, lieblich zu schauen, kehren al-lein
 2^e Couplet. Quand u-ne fil-le, fraîche et gentille, vient au moulin,

The musical notation for the first two couplets shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a consistent rhythmic accompaniment with chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics include *fz* and *p*.

lieb' alten Brauch. Singe und mahle, borge und zahle, schaffe mir Brod, hab' keine Noth.
 de mon métier; j'travaille et chante, l'âme contente car mon moulin m'donne du pain.
 sorglos hier ein; lass' sie für's Mahlen wenig bezahlen, und einen Kuss zum Abschiedsgruss.
 porter son grain; pendant l'ouvrage, j'li rends hommage, et j'm'y prends bien, car j'sis ma-lin.

The musical notation for the final couplet continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment remains consistent with the previous sections, providing a steady accompaniment for the vocal line.

1^{re} V. *p* Froh ich mich fühle klappert der Müh - le Götter - mu -
 1^{re} C. de ma bou - ti - que de ma bou - ti - que j'ai m'la mu -
 2^{te} V. Ru - fe doch Mühle, Gäste mir vie - le sol - che zu -
 2^{te} C. puis ma pra - tique puis ma pra - ti - que, dit c'est u -

sik, ihr Tiktak, tiktak tik tik, ihr Tiktak, tiktaktik tik tik tik, tik tik tik - tak tik - tak
 sique, tic.tac tictac tic tieque tic.tac tictac tic tic tieciq' tie tie tie - tac tie.tacq'
 rück, nur hierher zurück Tiktak tak tit tiktaktik tiktik tik, tik tik tik - tak tik.tak
 nique, mon cœur fait tac tic - tac tic.tac tictaetic - tac tieciq' tie tie tie - tac tie.tacq'

tik tik tik - tak tiktak, tik.tak tik tike take tik, tike take ti - ke tak tik!
 tie tie tie - tac tie.tac tie.tac tie tieque tieque tieq' tieque tacque tieque tac tieq'
 tik tik tik.tak tiktak, tiktak tik tike take tik, ti - ke ta - ke ti - ke tak tik!
 tie tie tie - tac tie.tac, tie.tac tie tieque tacquetiq' tieque tacque tieque tac tieq'

AIR.

Allegro.

Marie, Opéra de F. Herold.

N^o II.
PIANO.

Jetzt wird es sich zeigen ob rechtich gesehn? und doch soll ich schweigen?
 Je tiens le mys - te - re je respire en fin mais il faut me tai - re
 — vor Unmuth ver - gehn? — wie? — vor Unmuth vergehn? Die Ohnmacht der Klei - nen
 — voi - là mon cha - grin oui voilà mon chagrin d'abord la pe - ti - te
 hatt' auch ihren Grund, so schellmöcht' man mey - nen, werd' Niemand ge -
 qui se trouve mal et qui prend la fui - te. au moment du

sund Sie sucht zum ver - ste - cken die Müh.le sich aus,
bal puis comme une bom - be pour nous faire peur

Da fällt uns, o Schre - cken! ein Leut'nant in's Haus. Ach! — Du flichst mit
a moulin nous tom - - be un jeu - ne seigneur pau - vre fil -

Nichten, ach — Du flichst mit nichten, ei! ei! ei! ei! 's sind Liebes - ge - schichten!
lette ah pauvre fil - let - te ah! ah! ah! ah! c'est une a - mou - ret - te

mezza voce

war auch schon dabei! 's sind Liebes - ge - schichten, ich war auch schon da -
je m'connais à ca c'est une a - mou - ret - te j'ai pas - sé par

ppp

bei, ich war auch schon dabei ja, ich war auch da -
là oui j'ai pas sé par là oui j'ai pas - se par

bei. Wie? merkt deñ von
là quoi dans la fa -

ff *p*

Al - len es keine als ich? Er hat ihr ge - fal - len
mil - le pas un n'a com - pris que la jeune fil - le

Drum fürchtet sie sich . Verliebte sind Kin - der die täuschen mich
avait le coeur pris oh je suis plus fi - ne on n'a bu - se

Fz

nicht pas Ich rathe ge - schwin - - der was die Lie - be spricht Ach! —
 et d'abord je de vi - ne et me dis tout bas ah! —

— sie flich'n mit nichten ach! — sie flich'n mit nichten! ei, ei!
 — pauvre fil - let - te ah! — pauvre fil - let - te ah! ah! ah! —

mezza voce.
 ei! Ich kenn' die Geschich - ten — war auch schon da bei! ich kenn' die Ge -
 — ah! c'est une a - mou - ret - te je m'connais a ça c'est une a - mou -

ppp
 schichten — war auch schon da - bei, ja — war auch schon da - bei ja
 ret - te — j'ai pas - sé par là oui — j'ai passé par là oui

ich — war auch da — bei war auch schon dabei war auch schon da — bei war auch schon da —
 j'ai — pas — sé par là je m'connais a ça j'ai pas — se par là je m'con — nais à

bei, war auch schon dabei, war auch schon da — bei ich kenn' die Ge — schich — ten ja,
 ça j'ai passe par là ah! pauvre fil — lette ah pauvre fil — let — te ah.

ja, ja, ja, — — — — — ich war auch, war auch — — — — — da
 ah! ah! ah! — — — — — j'ai pas — se — — — — — par — — — — —

bei!
 là

